

Bambino!

15

せきやてつじ

■ スピリッツコミックス好評発売中！ ■

美味しんぼ (庵原哲・花咲アキラ) …… 1～102巻
 園地ともお (小田原) …… 1～13巻
 ホムクルス (山本英夫) …… 1～9巻
 ラストイニング (中道裕・神尾龍) …… 1～21巻
 関金ウシジマくん (真鍋昌平) …… 1～14巻
 バンビーノ! (せきやてつじ) …… 全15巻
 電波の城 (細野不二彦) …… 1～7巻
 日本沈没 (一色登喜彦・小松左京) …… 全15巻
 品ノバ (菅田正人) …… 全11巻
 MOON-ムツリチーフ・スタンダー (菅田正人) 1～3巻
 QUOJUZ-コジョー (松本ハルコ) …… 1～2巻
 My Favorite BIKE (山口かつみ) …… 1～3巻
 最強ロマン 菊月武蔵 (ヒラマツ・ミノル) …… 全3巻
 上京アフロ田中 (のりつけ雅春) …… 1～6巻
 京大M1エミイ物語 (稲井雄人) …… 1巻
 異境だんごん!! インボッシュ (深海典) …… 全3巻
 鬼龍院淳子探偵事務所 (三上雅也) …… 1～3巻
 ヴィルトゥス (信濃川日出雄・義凡) 1～4巻
 LOST MAN (草場道輝) …… 1～3巻
 美味ナンバーワン!! (藤崎聖人) …… 1巻
 ココナツツピリオド (山田裕希) …… 1～2巻
 アンデッド (井上和郎) …… 全1巻
 新クロサギ (黒丸・夏原武) …… 1～2巻
 セルフ (朝ユキ蔵) …… 1巻
 かめめ! チャンス (玉井雪雄) …… 1～2巻
 鉄腕バーディー EVOLUTION (ゆうきまさみ) …… 1巻
 てんねん (吉田 順) …… 1～7巻

ビッグコミックスのデータ掲載のホームページ
<http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp>

Bambino!

せきやてつじ

15



BIG COMICS

Bambino!

15

せきやてつじ

故郷・博多で再び料理人としての
 自覚とプライドを取り戻した件。
 2号店開店へ向け、その眼差しは
 強く、たくましく、
 己の未来を見すえていた。
 そして……………!!
 “決意”と“別れ”…
 衝撃の第1部最終巻!!



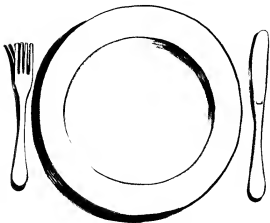
SEKIYA TETSUJI
 PRESENTS
Bambino!

小学館
 SHOGAKUHAN

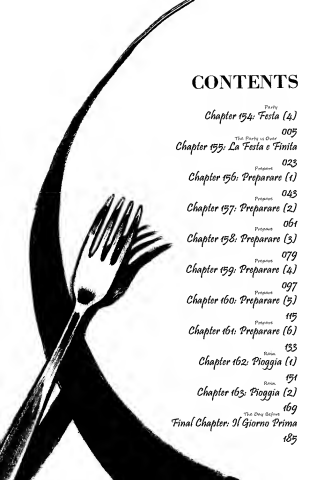
バンビノ! ^{Bambino!}

せきやてつじ

15



BIG SPIRITS COMICS



CONTENTS

Party
Chapter 154: Festa (4)

005

That Party is Over
Chapter 155: La Festa è Finita

023

Preparati
Chapter 156: Preparare (1)

043

Preparati
Chapter 157: Preparare (2)

061

Preparati
Chapter 158: Preparare (3)

079

Preparati
Chapter 159: Preparare (4)

097

Preparati
Chapter 160: Preparare (5)

115

Preparati
Chapter 161: Preparare (6)

133

Pluvia
Chapter 162: Pioggia (1)

151

Pluvia
Chapter 163: Pioggia (2)

169

The Day Before
Final Chapter: Il Giorno Prima

185



I KNEW
THE MOMENT
I TOOK THE
FIRST BITE.



BAN-CHAN...
IT'S YOU IN
THERE, ISN'T
IT?





15) Retitled in volume 3. Originally I wrote this as "Future," but decided it had to "Maximize" both, per the story directors.



THAT FELT
LIKE THE
UNSPOKEN
RULE THAT
STOOD
BETWEEN
THE TWO
OF US.



Chapter 154: Festa (4)



IT
CAME AS A
SHOCK,
DIDN'T IT?

I KNOW THE
MARRIAGE
MIGHT SEEM
A BIT
SUDDEN.



SO I'VE
ALWAYS ENVED
HAPPY
FAMILIES.

I MEAN...
YOU KNOW
I ONLY HAVE
A MOTHER.

WE MET
EACH OTHER'S
PARENTS AND
THINGS JUST...
CLICKED.



YEAH...
THAT'D HAVE
BEEN A BIT OF
A PROBLEM
WITH ME.



WHEN
NUNOKAWA-SAN
PROPOSED TO
ME, I THOUGHT
TO MYSELF, "YEAH,
HE'S THE ONE."

MMH.











POWER'LL
BE BACK SOON
PROBABLY.



I THINK IT
STARTED
RAINING...
MAYBE IT WAS
A LIGHTNING
STRIKE?



...AN
OUTAGE?



.....
.....



.....
.....



THEY'RE
PROBABLY
WORRIED
ABOUT ME
RIGHT
NOW...







WHERE
ARE YOU?

ARE YOU
OKAY,
ERI?









I'M
HAPPY FOR
YOU!

I REALLY AM!

I'LL...

I'LL BECOME
A MASTER CHEF,
SOMEONE YOU
CAN BE PROUD
TO SAY YOU
DATED!



THANK YOU...
BAN-CHAN









The Party is Over.

Chapter 155: La Festa è Finita







NOTHING?



TELL ME,
WHAT HAPPENED
BETWEEN YOU
AN' ERI?

NOTHING.



BACK THEN,
I HAD NOTHING.

I WANTED TO
MAKE ERI MINE
WHEN YOU BROKE
UP WITH HER...
BUT I DIDN'T
HAVE ANYTHING
TO OFFER
HER.



IF SHE WASN'T
ALREADY ENGAGED,
I'D HAVE MADE
HER MINE IN AN
INSTANT.



THINGS ARE
DIFFERENT
NOW.





WHAT IF
IT AIN'T
THERE
ANYMORE

...WELL,
I HOPE
HE'LL BE
THERE.



TRUST ME!

EVERYONE I KNOW'S
CHANGED SO MUCH
IN JUST ONE YEAR.



HONESTLY?
I'M A LITTLE
SCARED.

WHAT IF SHIN-SHAN'S
RESTAURANT FELL
ON HARD TIMES...
WHAT IF...





SHIN-SHAN...
YOU'RE A SIGHT
FOR SORE EYES.
I MEAN IT.



I THOUGHT
IT WAS ABOUT
TIME YOU'D
COME
CALLING.



BAMBI!
WELCOME!



WELL,
DON'T JUST
STAND THERE
COME ON
IN.

I HEARD
ALL ABOUT
YOU FROM
TERESA.

PLEASSED
TO MEET
YOU.

THIS IS
ARASHI-SHAN
SHE'S HELPED
ME OUT A LOT
OVER AT
BACCARRE.



...WHAT'S THAT?



IT'S
BALSMIC
VINEGAR,
AGED FIFTY
YEARS.

ACETO BALSAMICO
*Aceto balsamico
tradizionale.*



SO THEY
WOULD MAKE
THIS NINETY
YEAR OLD
BALSAMICO.

IT WAS
ALREADY FIFTY
YEARS OLD
THEN.



FIFTY
YEARS?!

I WAS
GIVEN THIS
FORTY YEARS
AGO, BACK WHEN I
WAS STILL STUDYING
ITALIAN IN THE CITY
OF MODENA, IN
EMILIA-
ROMAGNA.







TRADITIONALS
IS ADDED BY
MOVING IT TO
A KED MADE OF
DIFFERENT WOOD
EVERY YEAR.



IT'S NOTHING
LIKE THE BALSAMIC
VINEGAR WE WORK
WITH NORMALLY.

THERE'S THIS
SUBTLE SCENT
THAT SPREADS
THROUGH MY
WHOLE BODY...
AND THIS STUFF
IS SWEET!



THE TASTE
DEEPENS AND
BECOMES MORE
COMPLEX AS IT'S
MOVED FROM
CONTAINER TO
CONTAINER DOZENS
UPON DOZENS OF
TIMES.

FROM OAK,
TO CHESTNUT,
TO CHERRY
BLOSSOM,
IT'S ABOUT
TO UNLEASH



RAMBL...
I HEAR YOU'RE
GOING TO WORK
AT TEKKAN'S
NEW RED-
TAURANT.







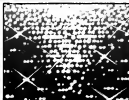




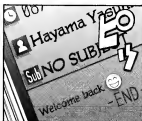


19











IT'LL BE
LUNCHTIME
AT BAGGAPPA
RIGHT NOW.
HUNT?



HAHA.
WE'LL REACH
BAGGAPPA AT
AROUND HALF
PAST TWO, SO
THEY'LL PROBABLY
BE HURRYING
UP BY THE TIME
WE GET THERE.



IT FEELS
LIKE AGES
AGO THAT WE
WERE WORKING
AT BAGGAPPA.

WE WENT
THROUGH
SO MUCH IN
NEW YORK.



I WONDER
HOW EVERYONE'S
BEEN?



IT'S BEEN
TWO MONTHS.
WASN'T IT.





WOW...

Quattro
coperti!
Set menu
@!





...THIS
PLACE HASN'T
CHANGED
A BIT...!

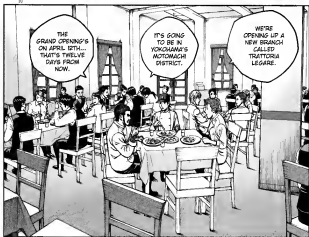


AH, ASUKA!
BAMBI!

YOU CAME
BACK JUST
IN THE NICK
OF TIME!











THEN
COME HERE
AND WARM
ME UP.

I ALMOST
FROZE TO
DEATH WAITING
FOR YOU.



DUMMY.



YOU'LL
CATCH A COLD
IF YOU NAP
HERE.

YASU!





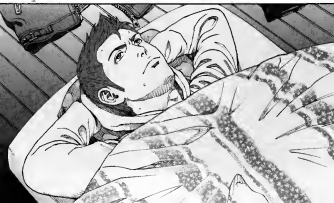




IT WAS JUST FOR TWO MONTHS,
BUT I LIVED UNDER THE SAME
ROOF AS ASUKA-SHAN...













ISN'T THE
ENTERTAINMENT
BUSINESS
SUFFERING THE
MOST FROM THIS
DEPRESSION?



HOW'S YOUR
COMPANY
DOING?



IF IT DOESN'T
KEEP MOVING,
AND BREATHING,
AND SIMPLY LIVING,
IT'LL STAGNATE.

A COMPANY
CAN NEVER
STOP.



I DON'T
FUND
FAILURES.









This stop is
Chinatown in
Motomachi.
Chinatown in
Motomachi.

Chapter 157: *Prepare* (2)



BAMBI!

OH, HEY!
H. ASUKA-
SHANI!



IT'S
FINALLY
TIME.
HUH.

YEAH.

元町・中華街駅 (MT-M)
otomachi-chinatown







I GOTTA SAY, THOUGH...



THIS PLACE IS PRETTY TRENDY, AIN'T IT?



Y'KNOW, IT'S MY FIRST TIME HERE IN YOKOHAMA.



WHY GO THIS PLACE'S ALWAYS BEEN SORT OF A FASHION HOTSPOT, AIN'T?



DECADES AGO, WHEN YOKOHAMA WAS OPENED TO FOREIGN TRADERS, THEY SAY THAT THIS STREET IS WHERE THEY FIRST SET UP SHOP.

AND DURING THE REELT REFORMATION, PEOPLE CHOSE THIS PLACE TO OPEN SOME OF THE FIRST WESTERN-STYLE CLOTHES AND TAILOR STORES IN THE COUNTRY. THEY FORMED THE FOUNDATION OF WHAT YOU SEE TODAY.











IT CAN HOLD ABOUT AS MANY PEOPLE AS BACCANALE.

THE FIRST FLOOR IS THE GALA.
THE SECOND FLOOR
IS FOR DINING ROOMS
AND THE CUCINA.
THE THIRD FLOOR
IS THE WAITING
BAR.

THE BUILDING
WAS BUILT IN
1928, AS AN OFFICE
BUILDING FOR A
NEWSPAPER
COMPANY.



WHEN THIS
PLACE OPENS IN
TEN DAYS, ALL THE
SEATS YOU SEE
RIGHT NOW WILL
BE FILLED.



SHALL WE GO UP
TO THE SECOND
FLOOR AND
CHECK OUT THE
CUCINA?



18









Chapter 158: *Prepare* Prepare (3)



THIS IS
MOTOMACHI
SHOPPING
STREET.



ON THE
WEEKENDS,
PEOPLE POUR
OUT ONTO THESE
STREETS AND IT
BECOMES A
PEDESTRIAN
PARADISE.



IT'S A LONG
CHAIN OF SHOPS
THAT STRETCHES ABOUT
HALF A MILE EAST
BY NORTHEAST FROM
THE MOTOMACHI
INTERSECTION.





WHAT'S MORE,
THERE'S A RESIDENTIAL
AREA TO THE SOUTH
THAT'S HOME TO MANY
AFFLUENT POTENTIAL
CUSTOMERS.

THE STREETS
BUSTLE WITH
COUPLES, FAMILIES,
AND EVEN PEOPLE
WHO JUST CAME OUT
ALONE FOR A
STROLL.



THE
PROBLEM
IS...

WHEN IT COMES
TIME TO EAT, NEARLY
ALL OF THESE
PEOPLE HEAD TO
THE NEARBY
CHINATOWN.





TRATTORIA LEGARE'S
SUCCESS DEPENDS NOT
ONLY ON HOW MANY
CUSTOMERS IT CAN GET
FROM THE TOURIST BASE,
BUT ALSO ON HOW MANY
REPEAT CUSTOMERS IT CAN
GARNER FROM AMONGST
THE LOCALS.



TO BE
BRUTALLY
HONEST...







CARE TO
SHOW US WHAT
YOU LEARNED IN
NEW YORK?



SO WE
GOT TRAINED
OVER THERE,
RIGHT?



I BET HE
LEARNED ALL
SORTS OF WEIRD
TECHNIQUES.



SHAME,
YOU'RE IN CHARGE
OF MAKING LUNCH
FOR THE STAFF
TODAY, IF I
REMEMBER
RIGHT.





HAHA...

I USED
MISO PASTE
TO UNDERSCORE
THE TASTE



WELL,
I THINK IT
AIN'T BAD,
BUT...



GOOD,
AIN'T IT?



HERE IT IS!
CHAN CHAN
RISOTTO! THE
FOLKS IN NEW
YORK REALLY
LOVED IT!



© 1997 Japanese Post Company/Decca













15





WHAT AM
I GOING TO
WEAR?

YOU HAVE TO
GET SOMETHING
DECENT TO WEAR
TOO, YAKU!

AH, I'VE GOT
TO BUY TRAIN
TICKETS.

YOU'RE
ENJOYING
THIS, AREN'T
YOU...

HONESTLY,
DO I HAVE TO
DO EVERYTHING
FOR YOU?



BAN-
KUN.





YORAMINE-
SHUN...



THE
RISOTTO
WAS
EXCELLENT!



RIGHT!



AS LONG AS
IT HELPS YOU WHEN
YOU'RE STANDING IN
THE CLONIA, THE
TRAINING YOU DID
ISN'T GOING TO
WASTE.

CHIN UP!





LEGGERE...
15 MINUTE WALK
FROM THE STATION.
FURU INCLUDED,
DINING ROOM, LIVING
ROOM, KITCHEN...
THAT'S 68,000
YEN, HUH.



HEY, MAYBE
I'LL TRY AN
GET A PLACE
RIGHT NEXT TO
LEGGERE.



NOT MUCH
DIFFERENT
FROM
MEGIROU...



Volume 15
Chapter 159: Preparation (4)



Chapter 159: Preparation (4)

IT'S ALMOST
TIME!

JUST A
WEEK UNTIL
TRATTORIA
LEGARE'S
GRAND
OPENING.



I CAME TO
LOOK AROUND
FOR A DECENT
PLACE TO
LIVE HERE.

BUT NONE
OF THE
REALTORS/RE
OPEN YET SO
I THOUGHT
I'D DROP BY.

WHAT
BRINGS YOU
HERE ON A
WEEKEND?



KIYAMARA-
SHAN!



OH, HEY,
SAMMY!











MMH.
A PLEASURE.



IT'S A PLEASURE TO
MEET YOUR
ACQUAINTANCE,
GIRL. MY NAME
IS HIRSHO
ASAKA.

AND THIS
IS MY
GIRLFRIEND.



I BOUGHT
SOME SUSHI
FOR THE
OCCASION.

WHY DON'T
WE ALL SIT
DOWN AND
EAT?





THIS IS FROM
WHEN WE ALL
WENT CAMPING
TOGETHER.

OH, HE'S
SO CUTE!



HOW IS
YAGIHIDE-SAN'S
LITTLE BROTHER
DOING THESE
DAYS?

HE LIVES
AROUND
HERE.



TOMOKAZU
IS FATHER'S
FAVORITE.



UNFORTUNATELY,
SOMETHING
CAME UP AND
WE WOULDN'T BE
ABLE TO HAVE
IT...



ALREADY
MARRIED WITH
TWO FINE
CHILDREN,
MY BOY IS.





...
THEN YOU COULD
JUST HAVE GONE
AND GOTTEN
MARRIED. WHY DID
YOU COME AND
SEE ME?



REALLY?

I'M SO
HAPPY
FOR YOU
YASUHIDE!



IT'S NOT LIKE
YOU EVER TOOK
MY OPINION INTO
ACCOUNT FOR
ANYTHING YOU
WANTED TO DO.



REMEMBER
YOUR STORY?
THE ONE THAT
WENT UNDER?

REMEMBER
HOW ALL THOSE
PEOPLE CALLED
YOU A FEMBO
AND YOU LET IT
GET TO YOUR
FOOL HEAD?

REMEMBER
HOW I COUNSELED
YOU, TOLD YOU NOT
TO DO IT, AND YOU
DIDN'T LISTEN TO A
SINGLE DAMN
WORD I SAID?





YOU JUST
DON'T THINK.
YOU DON'T PLAN
OUT YOUR LIFE
AT ALL.



SAME AS
ALWAYS...
YOU'RE NEVER
GOING TO
ACKNOWLEDGE
ME, ARE YOU,
FATHER?

© A trademark name for treatment that has to do with the night life in Japan. Obviously substituted, very obviously.

21



THAT KIND OF
THOUGHTLESS,
ROUGH-AND-TUMBLE
LIFE CAN ONLY END
WITH YOU ON THE STREETS,
WITH NOTHING BUT THE
CLOTHES ON YOUR
BACK TO CALL
YOUR OWN!

AREN'T CHEFS
JUST PART OF
THE WATER
TRADE?!!

THAT'S
ENOUGH!



...IS THAT
YOU JUST LET
ME BE. LET'S NOT
INTERFERE WITH
EACH OTHER'S
LIVES ANY
MORE.



I KNOW YOU
CAN'T ACCEPT ME,
BUT YOU'RE STILL
MY FATHER, AND
I'M STILL YOUR
SON.



I WON'T
ASK YOU FOR
YOUR
BLESSING.



ALL I ASK...



I'M SORRY...
THAT'S JUST THE
WAY HE IS.



IT'S FINE.

YOU ALREADY
TOLD ME YOU
DIDN'T GET ALONG.
IT WASN'T THAT
MUCH OF A
SHOCK.



I'M
THIRSTY.

I NEED
A DRINK.







**I'LL BE
YASUhide-SAN'S
STRENGTH.**

**I'LL HELP
HIM MAKE A
HAPPY
FAMILY...**

**ONE THAT
EVEN HIS FATHER
WILL HAVE TO
ACCEPT!**





WHOA,
SO SHE AND
HAYAMA-SAN
ARE REALLY
SERIOUS ABOUT
THIS?

THAT'S
ASUKA'S
MOTHER.

Prepare
Chapter 160: Preparare (5)





WHAT?
WHY?

WELL, WE'LL
BE MARRIED IN THE
EYES OF THE LAW,
BUT FOR A WHILE
AT LEAST WE'LL BE
LIVING APART, SINCE
I HAVE TO WORK IN
YOKOHAMA AND
YASU HAS TO STAY
IN MEGURO.



I'M THE SOTTO
CHEF OF A NEW
RESTAURANT!



A NEWLYWED
COUPLE
LIVING APART?
THAT'S JUST
NOT RIGHT!



IT'S NOT
LIKE WE HAVE
A CHOICE,
MOTHER.

BEIDES,
WE CAN GO AND
SEE EACH OTHER
ON WEEKENDS

COME ON,
BE A LITTLE
PROUD OF ME!



Due
coperti!

Bagna càuda due,
risotto alle ostriche uno,
spaghetti alla Pescatora
uno, pollo alla diavola
uno!

Bene!!



NUMBER
FIFTY-
TWO,
PREN-
DERE!





WE NEED
AT LEAST
ONE MORE!

I SEE...



CHEF!
THERE'S NO WAY
WE CAN KEEP UP
WITH ORDERS WITH
JUST ONE SERVICE
COUNTER!

NO, NO,
NO, NO,
NO!



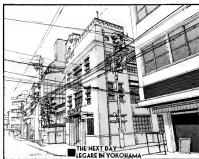
BENE!

ALRIGHT THEN,
WE'RE USING HALF
THE SECOND (PASTO)
WORKSTATION AS A
ANOTHER SERVICE
COUNTER!

RISOTTO AND
SECONDO CHEFS,
MAKE SURE TO
USE THIS ONE
INSTEAD!



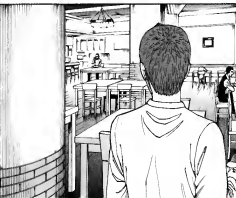
OKAY, I THINK
THAT'S ENOUGH
PRACTICE FOR NOW.
LET'S HAVE SOME
LUNCH.



THE NEXT DAY
LEGARE IN YOKOHAMA







IT'S PRETTY
OBVIOUS HE'S OLDERN.
I AM...
BUT IN THE GIGNA,
HE TAKES ORDERS
FROM ME.



AH, THAT'S...
HMM, TSUCHIYA-SHAN,
WAS IT? YEAH, NOW I
REMEMBER. HE'S
GONNA BE DOING THE
RISOTTO.



AH, HELLO,
BAN-SAN.

YOUR
PASTA WAS
DELICIOUS.

TSUCHIYA-
SHAN!

STILL,
I DON'T
WANNA
COME OFF
AS A
JACKASS...



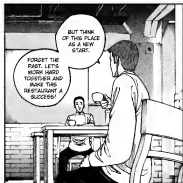




I SEE...
YOU'VE REALLY
HAD A HARD
TIME, TELUCHYA-
SAN...



UGH, WHAT
A DOWNER...



FORGET THE
PAST. LET'S
WORK HARD
TOGETHER AND
MAKE THIS
RESTAURANT A
SUCCESS!

BUT THINK
OF THIS PLACE
AS A NEW
START.



I SUPPOSE
THAT'S JUST AN
EXCUSE. A TRULY
SKILLED CHEF
WOULD HAVE MADE
IT WORK.

I TRIED MY
HARDEST FOR
THREE YEARS...

BUT IN THE END,
THE ONLY THING I
TOOK AWAY FROM
THE WHOLE HESS
WAS A STRONGER
MARRIAGE.



N-NO,
'COURSE
NOT!



WHILE YOU
WERE WORKING
IN A SUCCESSFUL
RESTAURANT WITHOUT
A CARE IN THE WORD,
IT WAS ME ALONE
AGAINST THE
WORLD.



**I DON'T WANT
TO BANKRUPT
ANY MORE
RESTAURANTS,
DO I.**

**OF COURSE
I'LL WORK
HARD.**





"PLEASE
COME AND ENJOY
AN EXQUISITE
MEAL."

"WE CORDIALLY
INVITE YOU TO
DINNER AT THE
RESTAURANT WHERE
WE WORK, TRATTORIA
BACCARALE IN
ROPPONGI."



WELL?



REALLY...

AREN'T
CHEFS JUST
PART OF THE
WATER TRADING?



DO YOU
THINK HE'LL
COME?

EH...
I DUNNO.
MY DAD'S A
STUBBORN
OLD MAN. I
WOULDN'T
BET ON IT.

HE SEES
FOOD AS A
NECESSITY TO
SURVIVE.
NOTHING MORE.



THAT'S NOT WHAT
THIS IS ABOUT, YASU!
I DON'T WANT TO JUST
GO AHEAD WITH THIS
WHILE YOUR FATHER
STILL HAS THAT BIAS
AGAINST WHAT WE
DO FOR A LIVING!



CMON,
WHO CARES
WHAT HE THINKS,
ANYWAY?

IT'S NOT LIKE
HE'S FORBIDDEN
US TO MARRY
OR ANYTHING...

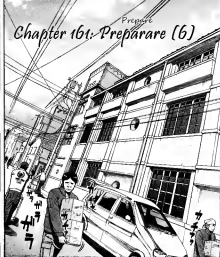


I WANT HIM
TO TRY OUR
COOKING, EVEN
IF IT'S JUST
ONCE, BEFORE
WE GET
MARRIED...





Preparare
Chapter 161: Preparare (6)



SATURDAY, APRIL 8TH
4 DAYS LEFT UNTIL THE OPENING OF TRATTORIA LEGARE

WE REALLY
GOT OFF ON
THE WRONG
FOOT....





Chapter 16: Preparation (6)



BUT I
STILL DON'T
GET WHY
TOUCHIYA-
SHAN GOT
SO MAD.

I KEEP
TURNING
IT OVER IN
MY HEAD.



MAYBE I
SAID SOMETHING
I SHOULDN'T
HAVE.

I GUESS
HE'S STILL
TOUGHY
ABOUT THE
RESTAURANT
HE USED TO
OWN GOING
UNDER.



I'M SURE IF
WE KEEP COOKING
IN THE SAME CLING
SIDE BY SIDE LIKE THIS,
WE'LL BE ABLE TO UNDERSTAND
EACH OTHER SOONER
OR LATER.



WELL...
WE'RE BOTH
CHEFS,
RIGHT?





DAMNIT,
THIS IS
GONNA
BE A
PAIN...



SHAN-CHAN
CAN YOU PLEASE
CHECK THE
TASTE FOR
ME?



THIS'LL
PROBABLY
TASTE
JUST FI-

WELL, PAPA
SHOULDN'T BE
ANY TROUBLE.
I MEAN, TOUCHOVS-
SHAN RAN HIS OWN
RESTAURANT.



WHAT THE
HELL?
THE FLAVORS'RE
ALL OVER THE
PLACE...



COULD
YOU ADD A
LITTLE MORE
GARLIC
OIL?



WOULDN'T
THAT JUST
NEEDLESSLY
COMPLICATE
THE FLAVOR?



ERR...

I THINK,
UMM, SOME-
THING'S
MISSING,
MAYBE?

WELL,
UMH...



...AND
NOBODY'S
EVER TOLD ME
THERE WAS A
PROBLEM
WITH IT.

I'VE MADE
CARONATA
SO MANY
TIMES I'VE
LOST
COUNT...















BOO YEN.
I PUT THAT AT
SEVEN PERCENT
MORE THAN
BACCANALE,
TOO.

WHAT
ABOUT THE
COVER
CHARGE?

I WANT YOU
ALL TO THINK OF
LESARE AS A
RESTAURANTE...
A FINE DINING
ESTABLISHMENT.

BACCANALE IS
A TRITTORIA.
A PLACE FOR
CASUAL DINING.



IF CUSTOMERS
WANT SOMETHING
CHEAP AND FAST,
THEY'LL PROBABLY
CHOOSE THE
NEAREST CHURCHTOWN
/RYE/.

WE NEED TO
CARVE OUT OUR
OWN NICHE AS A
TRULY HIGH-CLASS
RESTAURANT.



UHA...

YOU COULD
KEEP THE PRICES
THE SAME AS
BACCANALE'S AND
STILL AFFORD TO
USE EXPENSIVE
INGREDIENTS,
RIGHT...?

BUT WON'T
THE LAND HERE
A LOT CHEAPER
THAN IT IS IN
ROPPONGI?



LET'S MAKE
LEGARE INTO A
RESTAURANT
THAT PEOPLE
ARE HAPPY TO
PAY FOR.



A FANCY, EXPENSIVE RESTAURANT
WHEN THE ECONOMY'S THIS BAD...
I THOUGHT THAT THE STRONG
POINT OF ITALIAN CUISINE WAS TO
LET EVERYBODY EXPERIENCE THE
FEELING OF FINE DINING, BUT
AT AN AFFORDABLE PRICE...



GOTCHA...

MAN, I GOT A
PAIN IN THE ASS
WORKING UNDER ME,
AND I CAN'T MAKE
HEADS OR TAILS OUTTA
KIWAHARA-SHAN'S
BUSINESS PLAN...



IS THIS
PLACE REALLY
GONNA BE
OKAY?











Chapter 162: Piovigia (U)

SOUNDS LIKE
THE WEATHER'S
NOT GOING TO
COOPERATE
WITH US.

IS IT
RAINING?



WHAA,
WE NEED TO
BRING OUR
A-GAME.

YOU SURE
DAD'S GOING
TO COME
TONIGHT?





OH, OH,
IT'S OUR BIG
CHANCE TO
GET YOUR
FATHER TO
ACCEPT WHAT
WE DO!



YOU'VE
GOT TO REALLY
PUT YOUR SOUL
INTO IT, OKAY?





I'M GOING TO
BE PRACTICING
OVER AT LEGARE
ALL DAY
TODAY,



BUT I'LL
MAKE IT OVER
IN TIME FOR
DINNER.



YEAH,
I'LL BE
COUNTING
ON IT.



YOU KNOW,
MY WIFE-TO-BE,
YOU'VE GOT
A BAD CASE OF
BED HAIR.





→ Rain
Chapter 162: Pioggia (1)









DON'T
NEED
ONE.



HEYAMA-
SHAN, WHAT
ABOUT YOUR
UMBRELLA?



ON YOUR
WAY TO
LEGARET?

GOTTA
PICK SOMETHING
UP OVER IN LEGO
WALK WITH
ME FOR A
BIT?

YEAH,
AND YOU,
HEYAMA-
SHAN?





HE USED TO
RUN HIS OWN
RESTAURANT.
HE'S REALLY
STUBBORN.

YEAH...



I SEE.



I HEARD
THE NEWS.

SEEMS YOU'VE
GOT A TROUBLE-
MAKER WORKING
UNDER YOU.



I KNOW
THAT PRICKLY
TYPES LIKE HIM
WILL BE HARD
TO HANDLE.

BUT YOU
CAN'T AFFORD
TO LET IT
AFFECT YOU.

YOU'RE THE
HEAD OF THE
PASTA SECTION,
REMEMBER?



I RAN MY
OWN PLACE
AND BURN IT
STRAIGHT INTO
THE GROUND
TOO.

SO I CAN
GROSS HOW
HE'S PROBABLY
FEELING RIGHT
ABOUT NOW.













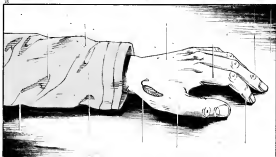
I REMEMBER
HOW DAD USED
TO DRAG US ALL
OVER THE MOUNTAINS
BACK WHEN I WAS
A KID...





YOU
THINK WE
SHOULD GET
MORE
SCUMPIY?







Chapter 163: Pioggia (2)





HOW COULD I FORGET?

YOU SHOUTED
DOWN EVERYTHING
HE TRIED TO SAY.

DO YOU
REMEMBER WHEN
YASUHIRO FIRST
SAID HE WANTED
TO BECOME A
CHIEF?



I WANTED THE
BOY TO HAVE A
PROPER JOB! I
DIDN'T WANT HIM TO
WASTE HIS LIFE AS
A DAMN MERCHANT!



OH COME
DEAR, DON'T
YOU THINK IT'S
ABOUT TIME YOU
ACCEPTED HIS
CHOICE?

...HMPH!

IN FACT,
TODAY SEEMS
LIKE A FINE
CHANCE TO LET
BYRON'S BE
BYRON'S.

IT'S PATHETIC
WHAT SORT
OF MAN GIBBERES
OVER THE TASTE
OF FOOD LIKE
THAT? HAH!

NO...
NO, THAT
WOULDN'T BE
NECESSARY.
I'LL TELL
HER.



Rain
Chapter 163: Pioggia (2)





SHUT UP
AND KEEP
COOKING!

WE'VE ONLY
GOT FOUR DAYS
LEFT UNTIL THE
GRAND
OPENING!



WUYAMA-SHANN'S
PARENTS'RE GOING
TO HAVE DINNER AT
BACCARRE! TOMORROW,
RIGHT?

SHOULD'NT
YOU GET
GOING ABOUT
NOW?

THAT
GONNA
...



WUYAMA-
SHANN!



I HEARD
THE NEWS FROM
WUYAMA-
SHANN.



...HEARD.

I NEED
TO TALK TO
YOU FOR A
MOMENT.



THAT GOES
FOR THE REST
OF YOU, TOO!
MAKE SURE
YOU'RE NOT
OVERLOOKING
ANYTHING!

IF WE RUN
OUT OF TOMATO
SAUCE OR SOMETHING
ON THE OPENING DAY,
I'M GOING TO BE
PISSED! GOT IT?

BENE!!

















How could
something
like this
happen...













ONE DAY
BEFORE THE
OPENING
OF
TRATTORIA
LEGARE



TUESDAY, APRIL 11TH





HEY, HOW
ABOUT WE GO
TO LEGARE AND
SEE HOW THINGS
ARE GOING?

Final Chapter
The Day Before
Il Giorno Prima





I BROUGHT
SOME SNACKS...
I'LL LEAVE 'EM
HERE IN CASE
YOU GET
HUNGRY.



I'M
PRETTY
SURE SHE'S
IN THERE,
BUT...



I SEE...







CAN'T WE,
Y'KNOW, PUT OFF
THE OPENING UNTIL
ASUKA-SHAN'S
READY TO GET
WORKING AGAIN?



BAMBL...



THE OPENING
DATE'S BEEN SET
IN STONE FOR
A LONG TIME.

WE CAN'T TURN
OUR GUESTS AWAY
FOR THE SAKE OF A
SINGLE EMPLOYEE.



THE TRAIN THAT
IS THIS RESTAURANT
CAN'T BE STOPPED
NOW THAT IT'S PULLED
OUT OF THE STATION.



...I UNDERSTAND...





© 1998 SHOGAKU SHINSHU SHUPPAN





ASUKA-
SHAN.



I FEEL
REALLY EMPTY
INSIDE BECAUSE
HAYAMA-SHAN'S
GONE.



I'M
HURTING
TOO.





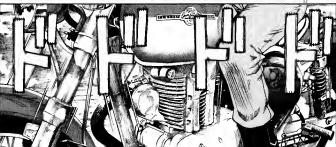




TONIGHT,
TWO HUNDRED
GUESTS WILL WALK
THROUGH THESE
DOORS. EVERY
SINGLE ONE OF
THEM AN INVITED
VIP.



WE HAVE
ELEVEN
HOURS.





WE'LL JUST
HAVE TO WORK
WITHOUT HER.

...IS THAT
DELUGA-CHAN?
NOT HERE...

THE ONLY
THING THAT
WORRIES
ME...







ASUKA-SHAN!!



A...



YOU
CAME
AFTER
ALL!



IT'S
ME!



AND...



AND BEHOLD,
SOMEONE CAME
AROUND AT NIGHT
AND WOKE UP ALL
THE NEIGHBORS.

I DECIDED
IT'D ONLY MAKE
MYSELF HAPPIER
STAYING INSIDE...



Bene!!!



Bambino!

Fin

◀ *continuing in...*

Bambino! SECONDO

*From part-time cook to professional chef.
Follow Ban as he faces new trials in the city of history and tradition, Yokohama!
Welcome to Trattoria Legare... This is the front line!*

I don't normally do credits pages, and this isn't one per se, but I thought I'd write this because I'm aware that many of you will not be reading this straight from my blog and I didn't want to leave you in the dark. I am not working on the sequel Bambino! Secondo. It is, at the time of this writing, an ongoing weekly series. I'm one guy working alone and I simply do not have the time or the energy to make that kind of commitment. If anyone else wants to attempt it, you are more than welcome to do so; don't hold back on my account. I think that's about it. Thank you for taking the time to read this. I hope you enjoyed Ban's story.